

EXPRESS RESTORĀNS

ĒDIENKARTE

МЕНЮ / MENU



LSG

Sky Chefs

AIRO Catering Services Latvija

LAIPNI LŪGTI MŪSU RESTORĀNĀ!

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШ РЕСТОРАН!
WELCOME TO OUR RESTAURANT!



RUDENS / ZIEMA

Осень / Зима
Autumn / Winter
2014–2015

• • • **UZKODAS** • • •
ЗАКУСКИ / SNACKS

AUKSTO UZKODU PLATE

(Fuet desa, Camambert siers,
marinēts Mozzarella siers un svaigi dārzeņi)

Холодная закуска

(колбаса Фуэт, сыр Камамбер,
маринованный сыр Моцарелла и свежие овощи)

Cold snack plate

(Fuet sausage, Camambert cheese,
marinated Mozzarella cheese and fresh vegetables)

9,00 €

ZIVJU PLATE

(mazsālīts lasis, kūpināta āte, siļķe)

Рыбное ассорти

(малосольный лосось, копченый палтус, селедка)

Fish plate

(slightly salted salmon, smoked halibut, herring)

11,00 €

ALUS UZKODA

(grauzdīņi, kūpināts siers, pikanti vistas spārniņi, siera mērce)

Закуска к пиву

(жареные ломтики черного хлеба, копченый сыр,
пикантные куриные крылышки, сырный соус)

Beer appetizer

(rye bread toasts, smoked cheese, spicy chicken wings, cheese dip)

10,00 €

PIKANTĀ ALUS UZKODA

(vītīnātas desiņas, načo čipsi ar mērci)

Пикантная закуска к пиву

(сырокопченые колбаски, чипсы начос с соусом)

Spicy beer plate

(dried sausages, nachos with dip)

6,50 €

MARINĒTU DĀRZEŅU IZLASE

(pipargurķīši, paprika, sīpoli, ķiploki)

Ассорти маринованных овощей
(корнишоны, перец, лук, чеснок)

Assorted pickled vegetables

(gherkins, pepper, onion, garlic)

6,00 €





• • • BROKASTIS • • •

ЗАВТРАК / BREAKFAST

AUZU PĀRSLU PUTRA AR DŽEMU

Овсяная каша с джемом
Oatmeal porridge with jam

4,00 €

KARTUPEĻU PANKŪKAS AR KŪPINĀTU LASI UN KRĒJUMU

Картофельные блины с копченым лососем и сметаной
Potato pancakes with smoked salmon and sour cream

6,50 €

KARTUPEĻU PANKŪKAS AR KRĒJUMU

Картофельные блины со сметаной
Potato pancakes with sour cream

5,50 €



PLĀNĀS PANKŪKAS AR DAŽĀDU SIERU PILDĪJUMU

Блины фаршированные сырами
Thin pancakes stuffed with assorted cheeses

6,50 €

PLĀNĀS PANKŪKAS AR KRĒJUMU UN IEVĀRĪJUMU

Блины со сметаной и вареньем
Thin pancakes with sour cream and jam

4,00 €

BIEZPIENA PLĀCENĪ AR KRĒJUMU UN IEVĀRĪJUMU

Сырники со сметаной и вареньем
Cottage cheese pancakes with sour cream and jam

6,50 €



DŽEMS

Джем
Jam

0,70 €

• • • BROKASTIS • • •

ЗАВТРАК / BREAKFAST

OMLETE AR SIERU UN ZAĻUMIEM

Омлет с сыром и зеленью
Omelette with cheese and herbs

6,50 €

SEPTAS OLAS AR BEKONU

Жареные яйца с беконом
Fried eggs with bacon

6,50 €

OMLETE AR DĀRŽEŅIEM UN BEKONU

Омлет с овощами и беконом
Omelette with vegetables and bacon

6,50 €

SVIESTMAIZE AR SIERU, SALAMI, TOMĀTIEM UN RUKOLAS SALĀTIEM

Сэндвич с сыром, салями, помидорами и рукколой
Sandwich with cheese, salami, tomatoes and rucola

5,50 €

SVIESTMAIZE AR KŪPINĀTU LASI, SVAIGIEM DĀRŽEŅIEM UN PAIPALU OLĀM

Сэндвич с копченым лососем,
свежими овощами и перепелиными яйцами

Sandwich with smoked salmon,
fresh vegetables and quail eggs

6,00 €





• • • SALĀTI • • •

САЛАТЫ / SALAD

CĒZARA SALĀTI AR VISTU

Салат Цезарь с курицей
Caesar salad with chicken

7,50 €

GRIEĶU SALĀTI

Греческий салат
Greek salad

7,50 €

GAĻAS SALĀTI

Мясной салат
Meat salad

6,00 €

• • • ZUPAS • • •

СУПЫ / SOUPS

ZUPA*

(soļjanka, borščs, gulašzupa)

Суп*

(солянка, борщ, суп-гуляш)

Soup*

(solyanka, borscht, goulash)

5,00 €

KRĒMZUPA*

(tomātu, brokoļu, dārzeņu)

Крем-суп*

(томатный, из брокколи, овощной)

Cream soup*

(tomato, broccoli, vegetable)

5,00 €

***Jautājiet personālam šīs dienas piedāvājumu**
Спрашивайте о предложении дня у персонала / Ask for today's offer

• • • KARSTIE ĒDIENI • • •

ГОРЯЧИЕ БЛЮДА / HOT MEALS

CEPTS LASIS AR HOLANDES MĒRCI

Жареный лосось с голландским соусом

Fried salmon with hollandaise sauce

10,50 €

CEPTI CŪKGAĻAS MEDALJONI AR BEKONU UN PLŪMJU MĒRCI

Жареные свиные медальоны с беконом и сливовым соусом

Roasted pork medallions with bacon and plum sauce

9,00 €

CEPTA VISTAS KRŪTIŅA AR SIERA-BROKOĻU MĒRCI

Жареная куриная грудка с соусом из сыра и брокколи

Fried chicken breast with cheese-broccoli sauce

7,50 €

• • • ŠEFPAVĀRA PIEDĀVĀJUMS • • •

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТ ШЕФ-ПОВАРА
CHEF'S SPECIAL

CEPTS AKMENS ASARIS AR PILAU RĪSIEM

Жареный каменный окунь с рисом пилав

Roasted sea bass with rice pilaf

18,00 €

LĒNI CEPTS JĒRS AR SEZONAS DĀRZEŅIEM

Приготовленная на медленном огне баранина с сезонными овощами

Slowly fried lamb with seasonal vegetables

18,00 €





• • • **LATVIEŠU ĒDIENI** • • •
ЛАТЫШСКИЕ БЛЮДА / LATVIAN MEALS

SILĶES UZKODA AR KRĒMSIERU,
SĪPOLIEM UN RUPJMAIZI

Закуска из селедки с крем-сыром, луком и черным хлебом
Herring appetizer with cream cheese, onion and brown bread

6,50 €

PELĒKIE ZIRŅI AR BEKONU UN SĪPOLIEM

Серый горох с беконом и луком
Grey peas with bacon and onions

7,50 €

KEFĪRS

Кефир

Kefir

1,00 €



• • • **PIEDĀVĀJUMS BĒRNIEM** • • •
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ / KIDS' MEAL

VISTAS NAGETI AR KARTUPEĻIEM FRĪ UN PĀRSTEIGUMU

Куриные нагетсы с картофелем фри и сюрпризом
Chicken nuggets with french fries and surprise

7,50 €

• • • **PAPILDUS** • • •
ДОПОЛНИТЕЛЬНО / ADDITIONAL

MAIZES GROZIŅŠ

(maizes izlase, sviests)

Хлебная корзинка (хлебное ассорти, масло)

Bread basket (bread selection, butter)

2,00 €

KEČUPS, MAJONĒZE, KRĒJUMS,
CITRONS, DŽEMS VAI MEDUS

Кетчуп, майонез, сметана, лимон, джем или мед
Ketchup, mayonnaise, sour cream, lemon, jam or honey

0,70 €



• • • **PIEDEVAS** • • •

ГАРНИР / GARNISH

BASMATI RĪSI

Рис Басмати

Basmati rice

2,00 €

KARIJA RĪSI*

Рис со вкусом карри*

Curry rice*

2,00 €

KARTUPEĻI FRĪ

Картофель фри

French fries

2,00 €

VĀRĪTI JAUNIE KARTUPEĻI

Вареный молодой картофель

Boiled new potatoes

2,00 €

CEPTI KARTUPEĻI

Жареный картофель

Fried potatoes

2,00 €

KARTUPEĻU SACEPUMS*

Картофельная запеканка*

Potato gratin*

2,00 €

SVAIGI DĀRŽENĪ

Свежие овощи

Fresh vegetables

2,00 €

GRILĒTI MARINĒTI DĀRŽENĪ*

Жареные маринованные овощи*

Grilled marinated vegetables*

2,00 €

TALJATELLE

Тальятелле

Tagliatelle

2,00 €

***Pieejams tikai Maskavas reisos**

Доступно только на московских рейсах / Available only on Moscow routes



• • • **DESERTI** • • •
ДЕСЕРТЫ / DESSERTS

BUMBIERU SIERA KŪKA

Грушевый чизкейк
Pear cheesecake

5,00 €

SIERA KŪKA AR OGĀM

Чизкейк с ягодами
Cheesecake with berries

5,50 €

TIRAMISU

Тирамису
Tiramisu

5,00 €

SALDĒJUMS

Мороженое
Ice cream

6,00 €

SALDĒJUMA KOKTEILIS

Коктейль из мороженого
Ice cream cocktail

5,00 €

• • • **DZĒRIENI** • • •
НАПИТКИ / DRINKS

ZALĀ, MELNĀ VAI AUGĻU TĒJA

Зеленый, черный или фруктовый чай / Green, black or fruit tea

2,50 €

GRENADĪNA TĒJA AR AUGĻIEM

Чай с гренадином и фруктами / Greandine tea with fruits

3,50 €

MELNA KAFIJA

Черный кофе / Black coffee

2,50 €

KAFIJA AR PIENU

Кофе с молоком / Coffee with milk

3,00 €

ESPRESSO

Эспрессо / Espresso

2,50 €

LATTE

Латте / Latte

3,00 €

KAPUČĪNO

Капучино / Cappuccino

3,00 €

Ūdens Venden (negāzēts, gāzēts)

Вода (без газа, с газом) / Water (still, sparkling)

0,5 l / 1,50 €

Ūdens Acqua Panna (negāzēts)

Вода (без газа) / Water (still)

0,25 l / 2,00 €

Ūdens S.Pellegrino (gāzēts)

Вода (с газом) / Water (sparkling)

0,25 l / 2,00 €

Apelsīnu, ābolu vai tomātu sula

Апельсиновый, яблочный или томатный сок / Orange, apple or tomato juice

0,2 l / 1,50 €

Svaigi spiesta apelsīnu sula

Свежевыжатый апельсиновый сок / Freshly squeezed orange juice

0,2 l / 4,00 €

• • • ALKOHOLISKIE DZĒRIENI • • •

АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ / ALCOHOL

BALTVĪNS

Белое вино / White wine

LA RESERVE DE VALENTIN SAUVIGNON (FRANCE)

0,75 l / 11,00 €

GAVI DI GAVI SERRE DI VALLEGGE (ITALY)

0,75 l / 18,00 €

A.G. CHABLIS APPELLATION CONTROLEE (FRANCE)

0,75 l / 29,00 €

PATRIARCHE VIOGNIER (FRANCE)

0,25 l / 6,00 €

SARKANVĪNS

Красное вино / Red wine

LA RESERVE DE VALENTIN MERLOT (FRANCE)

0,75 l / 12,00 €

CHATEAU DU TERME APPELLATION (FRANCE)

0,75 l / 24,00 €

PATRIARCHE CABERNET SAUVIGNON (FRANCE)

0,25 l / 6,00 €

DZIRKSTOŠAIS VĪNS

Игристое вино / Sparkling wine

PATRIARCHE HERITAGE SWEET (FRANCE)

0,75 l / 14,00 €

PATRIARCHE HERITAGE ROSE BRUT (FRANCE)

0,75 l / 15,00 €

MARTINI ASTI DOLCE (FRANCE)

0,75 l / 16,00 €

KRITER BRUT (FRANCE)

0,2 l / 6,50 €

• • • ALKOHOLISKIE DZĒRIENI • • •

АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ / ALCOHOL

ŠAMPANIETIS

Шампанское / Champagne

MOËT & CHANDON BRUT IMPERIAL (FRANCE)

0,75 l / 80,00 €

0,375 l / 47,00 €

TAITTINGER BRUT RESERVE (FRANCE)

0,375 l / 44,00 €

ALUS

Пиво / Beer

VALMIERMUIŽA

0,5 l / 3,50 €

LĀČPLĒSIS "LIELVĀRDES"

0,5 l / 3,00 €

MARTINI

Мартини / Martini

MARTINI EXTRA DRY

1 l / 25,00 €

0,05 l / 2,00 €

DEGVĪNS

Водка / Vodka

RUSSIAN STANDARD VODKA ORIGINAL

1 l / 40,00 €

0,05 l / 3,00 €

0,05 l (pudele) / 3,50 €

BELUGA

0,7 l / 75,00 €

0,05 l / 5,50 €

• • • ALKOHOLISKIE DZĒRIENI • • •

АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ / ALCOHOL

KONJAKS

Коньяк / Cognac

MARTELL V.S.O.P.

0,7 l / 70,00 €

0,05 l / 6,00 €

MARTELL X.O.

0,7 l / 180,00 €

0,05 l / 14,00 €

COURVOISIER V.S.O.P.

0,03 l / 5,00 €

HENESSY PRIVILEGE V.S.O.P.

0,05 l / 10,50 €

VISKIJS

Виски / Whiskey

CHIVAS REGAL 12 Y.O.

1 l / 90,00 €

0,05 l / 5,00 €

0,05 l (pudele) / 5,50 €

TULLAMORE DEW

1 l / 45,00 €

0,05 l / 3,00 €

RUMS

Ром / Rum

BACARDI PREMIUM BLACK

1 l / 45,00 €

0,05 l / 3,00 €

RĪGAS MELNAIS BALZAMS – ORIGINĀLAIS VAI UPEŅU

Рижский Черный бальзам – Оригинальный или Смородиновый

Riga Black balsam – Original or Currant






0,5 l / 19,00 €






0,05 l / 2,00 €

• • • INFORMĀCIJA • • •

ИНФОРМАЦИЯ / INFORMATION

- Apmaksai tiek pieņemtas šādas maksājumu kartes:     
- Sakaru traucējumu dēļ ne visa ceļa garumā ir iespējams norēķināties ar maksājumu kartēm.
- Skaidras naudas maksājumus pieņemam EUR un RUB valūtās.
- Visas cenas norādītas ar atbilstoši piemērojamo PVN.
- Par katru pirkumu pavadoni izsniegs jums čeku vai stingrās uzskaites kvīti.
- Alkoholiskos dzērienus aizliegts pārdot personām, kuras ir jaunākas par 18 gadiem.
- Produktu un iepakojumu attēli norādīti tikai informatīvā nolūkā un var atšķirties no reālā produkta.
- Ņemiet vērā, ka preču daudzums var būt ierobežots.
- Jautājiet pavadoniem par preču pieejamību jūsu reisā, kā arī par produktu sastāvu un tajos esošajiem alergēniem.
- Esiet piesardzīgi, ja jums ir alerģija pret kādu no pārtikas produktiem. Mēs neuzņemamies atbildību par alerģisku reakciju no pārtikas produktiem, ko esat patērijuši vai ar ko esiet nonākuši saskarsmē vilcienā.
- Ja jums ir ieteikumi un/vai komentāri par piedāvāto preču klāstu, lūdzam tos sūtīt uz e-pastu: info@airo.lv

- Мы принимаем следующие кредитные карты:     
- В связи с перебоями связи платежными картами не возможно рассчитаться во время всего пути следования.
- Мы принимаем наличные платежи в EUR и RUB валютах.
- Все цены указаны с учетом НДС.
- На покупки, сделанные во время рейсов, проводники обязаны предоставлять чеки.
- Запрещается продавать алкогольные напитки лицам моложе 18 лет.
- Все изображения продуктов и упаковок служат только для иллюстрации.
- Просим учесть, что количество имеющихся в ассортименте товаров ограничено.
- Спрашивайте проводников о составе питания и какие аллергены они содержат.
- Будьте осторожны, если у Вас аллергия на какие-либо пищевые продукты. Мы не несем ответственности за негативные последствия из-за приема пищевых продуктов или контакта с предметами во время приема пищи в поезде.
- Если у вас есть предложения и/или замечания в отношении нашего меню, пишите нам: info@airo.lv

- We accept the following credit cards:     
- Due to connectivity failures, it may not be possible to complete payments by card throughout the trip.
- Cash payments are accepted in EUR and RUB.
- All prices include VAT where applicable.
- For each purchase attendants will provide you a receipt.
- It is prohibited to sell alcoholic beverages to persons less than 18 years of age.
- Please note that all items are subject to availability.
- All pictures of products and packaging are for illustrative purposes only and may differ from the real product.
- Ask attendants about the meal availability on your train today and for the ingredients of a given product or what allergens it contains.
- Passengers having food allergies bear responsibility for this risk. We will not assume any liability for allergic reactions to the foods consumed or contacted in the train.
- For any suggestions on our product selection and/or your personal comments on our menu, please write to: info@airo.lv

